



NOTICES TO MARINERS
CRNA GORA
ZAVOD ZA HIDROMETEOROLOGIJU I
SEIZMOLOGIJU
SEKTOR ZA HIDROGRAFIJU I
OKEANOGRAFIJU



DECEMBAR 2013 /JANUAR 2014.
DECEMBER 2013/ JANUARY 2014

OGLASI: 7
NOTICES: 7

OGLAS ZA POMORCE je tromjesečna publikacija. Donosi sve važnije oglase za održavanje u ažurnosti pomorskih karata i navigacijskih publikacija za crnogorski dio Jadranskog mora.

OGLAS ZA POMORCE is quarterly edition. Contains information for keeping up-to-date nautical charts and nautical publications for Montenegrin coast of Adriatic Sea.

OZP Oglas za pomorce - *Notices to Mariners*
PS Popis svjetionika - *List of Lights*
RO Radio-oglas - *Radio warnings*
RS Radio služba za pomorce - *Radio service*

M Milja - *Nautical mile*
P Predhodni oglasi - *Preliminary Notices*
T Privremeni oglasi - *Temporary Notices*

SADRŽAJ – *Contens*

- I UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA - *Explanatory Notes, Index of Corrections*
 - II ISPRAVKE KARATA - *Corrections to Charts*
 - III ISPRAVKE PELJARA- *Corrections to Sailing Directions*
 - IV ISPRAVKE POPISA SVJETALA - *Corrections to List of Lights*
 - V NAVIGACIJSKI RADIO OGLASI - *Reprints of Radio Navigational Warnings*
 - VI OBAVJEŠTENJA - *Information*
-

O svim promjenama važnim za sigurnost plovidbe molimo obavijestite ZAVOD ZA HIDROMETEOROLOGIJU I SEIZMOLOGIJU- Sektor za hidrografiju i okeanografiju – Tivat, 85300 Tivat, CG, tel/fax: +382(0)686-120
E-mail: hidrografija@meteo.co.me <http://www.meteo.co.me/> Štampani formular je sastavni dio oglasa

*For all changes important for the safety of navigation please notify: Institute of Hydrometeorology and Seismology - Department for Hydrography and Oceanography Tivat, Montenegro, tel/fax:+382(0)32/686-120, E-mail: hidrografija@meteo.co.me <http://www.meteo.co.me/>
The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

DIREKTOR
mr Luka Mitrović

I UVODNA OBJAŠNJENJA

Explanatory Notes

RADIO-UGLASE za dio Jadrana pod jurisdikcijom Crne Gore emituje obalna radio-stanica "BARRADIO", svakodnevno.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for Montenegrin coast of Adriatic sea is broadcasted daily by coastal radio station "BARRADIO".

DUBINE i VISINE su u metrima. Dubine se odnose na srednji nivo nižih niskih voda živih morskih mjena, a visine na srednji nivo mora.

DEPTH are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetla i pokriveni smjerovi dati su sa mora, ako drugačije nije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetla izražena je u miljama za visinu oka osmatrača 5 metara.

SECTORS OF LIGHTS The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

PREGLED ISPRAVKI

Index of Corrections

Karte

Charts

100-28.....	1-6
641.....	1-6

Ispravka

Corrections

Publikacije

Publication

Ispravka

Corrections

Peljar

Sailing directions

Popis svjetionika

<i>List of Lights</i>	7
-----------------------------	---

II

ISPRAVKE KARATA

Corrections to Charts

CRNA GORA – MONTENEGRO

1-4/13

HERCEGNOVSKI ZALIV, Meljine: kanalizacioni ispust

Ucrtati oznaku za kanalizacioni ispust prema datim pozicijama

- | | |
|---------------|------------|
| a) 42°27.16'N | 18°33.84'E |
| b) 42°27.15'N | 18°33.85'E |
| c) 42°27.02'N | 18°33.97'E |
| d) 42°26.69'N | 18°34.00'E |
| e) 42°26.52'N | 18°34.05'E |

BAY OF HERCEG NOVI, Meljine: outfall pipe

Insert outfall pipe, joining:

- | | |
|---------------|------------|
| a) 42°27.16'N | 18°33.84'E |
| b) 42°27.15'N | 18°33.85'E |
| c) 42°27.02'N | 18°33.97'E |
| d) 42°26.69'N | 18°34.00'E |
| e) 42°26.52'N | 18°34.05'E |

Karta (poslednja ispravka) - *Chart (Last correction): 100-28 (1-3/13), plan 641 (1-3/13)*

2-4/13

TIVATSKI ZALIV, uvala Podpolje: sidrište

Precrtati oznaku za sidrište na poziciji:

- | | |
|---------------|------------|
| a) 42°25.10'N | 18°42.15'E |
|---------------|------------|

BAY OF TIVAT, bay Podpolje: anchorage

Delete former anchorage point:

- | | |
|---------------|------------|
| a) 42°25.10'N | 18°42.15'E |
|---------------|------------|

Karta (poslednja ispravka) - *Chart (Last correction): 100-28 (1-4/13), plan 641 (1-4/13)*

3-4/13

KOTORSKI ZALIV, uvala Ljuta: sidrište

Ucrtati oznaku za sidrište na poziciji

- | | |
|--------------|-----------|
| a) 42°28.7'N | 18°45.5'E |
|--------------|-----------|

BAY OF KOTOR, bay Ljuta: anchorage

Insert anchorage point:

- | | |
|--------------|-----------|
| a) 42°28.7'N | 18°45.5'E |
|--------------|-----------|

Karta (poslednja ispravka) - *Chart (Last correction): 100-28 (2-4/13), plan 641 (2-4/13)*

4-4/13

KOTORSKI ZALIV: podvodni cjevovod

Precrtati oznaku za podvodni cjevovod na poziciji:

a) 42°28.22'N 18°46.12'E

b) 42°27.55'N 18°44.78'E

Ucrtati oznaku za podvodni cjevovod na poziciji:

a) 42°28.19'N 18°46.19'E

b) 42°27.48'N 18°44.85'E

BAY OF KOTOR: submarine pipeline

Delete former submarine pipeline:

a) 42°28.22'N 18°46.12'E

b) 42°27.55'N 18°44.78'E

Insert submarine pipeline:

a) 42°28.19'N 18°46.19'E

b) 42°27.48'N 18°44.85'E

Karta (poslednja ispravka) - *Chart (Last correction): 100-28 (3-4/13), plan 641 (3-4/13)*

5-4/13

KOTORSKI ZALIV: sidrište

Precrtati oznaku za sidrište na poziciji:

42°26.30'N 18°45.95'E

Ucrtati oznaku za sidrište na poziciji:

42°27.35'N 18°46.01'E

BAY OF KOTOR: anchorage

Delete former anchorage point:

42°26.30'N 18°45.95'E

Insert anchorage point:

42°27.35'N 18°46.01'E

Karta (poslednja ispravka) - *Chart (Last correction): 100-28 (4-4/13), plan 641 (4-4/13)*

6-4 (T)/13

TIVAT, marina Porto Montenegro: radovi u toku

a) Ucertati zonu radova u toku ograničenu sledećim tačkama:

42°26.14'N	18°41.30'E
42°26.12'N	18°41.14'E
42°26.58'N	18°41.17'E
42°26.59'N	18°41.31'E

b) mole se pomorci da obrate maksimalnu pažnju i plove oprezno

TIVAT, marina Porto Montenegro: works in progress

a) Insert works in progress an area bounded by the following positions:

<i>42°26.14'N</i>	<i>18°41.30'E</i>
<i>42°26.12'N</i>	<i>18°41.14'E</i>
<i>42°26.58'N</i>	<i>18°41.17'E</i>
<i>42°26.59'N</i>	<i>18°41.31'E</i>

b) Mariners are request to pay maximum attention and navigate carefully

III
ISPRAVKE PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR CRNOGORSKE OBALE JADRANSKOG MORA
Sailing Direction
(izdanje – Edition 2013)

Nema ispravaka – *Nil*

IV
ISPRAVKE POPISA SVIJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETIONIKA
List of lights
(izdanje - Edition 2012)

7-4/13 - Katići 783.2	42 11. 731 18 56. 156	C Bl 4 s	25 m	6 M	Okrugla kula bijele boje na betonskom bloku, 5	[0.5] privremeno pogašena
7-4/13 - Katići E3688.5	42 11. 731 18 56. 156	Fl Rl 4 s	25 m	6 M	White round tower on concrete block, 5	[0.5] TE2013

V
NAVIGACIJSKI RADIO OGLASI
Radio Navigational Warnings

RADIOOGLASI na snazi dana 26.januara 2014. u 0900 LT (0800 UTC)
Radio Navigational Warnings in force on January 26 th 2014 at 0900 (0800UTC)

RADIOOGLAS BR. 43/2013

Svijetlo Katići PS 783.2 na poziciji 42 11. 731 N 18 56. 156 E, privremeno pogašeno (2013)

NAVIGATIONAL WARNING NR. 43/2013

Light Katici E3688.5 on position 42 11. 731 N 18 56. 156 E

TE 2013

RADIOOGLAS BR. 44/2013

U toku su radovi na proširenju marine Porto Montenegro, ograničeni sledećim pozicijama:

42°26.14'N	18°41.30'E
42°26.12'N	18°41.14'E
42°26.58'N	18°41.17'E
42°26.59'N	18°41.31'E

Mole se svi brodovi da obrate maksimalnu pažnju i plove oprezno.

NAVIGATIONAL WARNING NR. 44/2013

Works in progress in marina Porto Montenegro, bounded by the following positions:

42°26.14'N	18°41.30'E
42°26.12'N	18°41.14'E
42°26.58'N	18°41.17'E
42°26.59'N	18°41.31'E

All ships are request to pay maximum attention and navigate carefully

NAVAREA THREE Warnings PART 3

Pregled BUŠAĆIH PLATFORMI u Jadranskom i Jonskom moru:

Summary of uncharted drilling rigs updated to NAVAREA III 026/14 warning.
Adriatic Sea – Ionian Sea

	Latitude	Longitude
Unknown	40° 50',0 N	018° 17',0 E;
Bonaccia	43° 36',0 N	014° 21',2 E;
Steward	44° 12',8 N	012° 46',6 E;
Morena 1	44° 13',6 N	012° 29',0 E;
Annabella	44° 13',7 N	013° 04',4 E;
Ika-A	44° 21',5 N	013° 29',3 E;
Ida-B	44° 26',8 N	013° 28',8 E;
Armida 1	44° 28',5 N	012° 27',2 E;
Unknown	44° 30',0 N	013° 00',0 E;
Irina	44° 31',7 N	013° 22',8 E;
Ivana B	44° 41',2 N	013° 13',1 E;
Vesna	44° 41',2 N	013° 19',1 E;
Ivana E	44° 44',7 N	013° 14',8 E;
Izabela South	44° 57',5 N	013° 09',1 E.
Ocean king	44° 58',5 N	013° 08',0 E.
Izabela North	44° 58',8 N	013° 07',8 E;

(Avisos a Los Navegantes 4/14)

VI
OBAVJEŠTENJA
Information

OBRAZAC ZA OBAVJEŠTENJA
Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Sektor za hidrografiju i okeanografiju Zavoda za hidrometeorologiju i seizmologiju o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama

Mariners are requested to use this standard form to notify the Institute for Hydrometeorology and Seismology, Department for Hydrography and Oceanography, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary

Mjesto:
Place.....

Datum:
Date:

Ime pošiljaoca (ime broda):
Name of sender (Name of ship):.....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag:

Predmet:
Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position:

Karta ili publikacija:
Chart or publication:

Poslednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavještenja:

Details:

POTPIS:
SIGNATURE:.....

Zavod za hidrometeorologiju i seizmologiju – Sektor za hidrografiju i okeanografiju Tivat, Crna Gora,
tel/fax: +382(0)32/686-120

E-mail: hidrografija@meteo.co.me <http://www.meteo.co.me/>

*Institute of Hydrometeorology and Seismology - Department for Hydrography and Oceanography Tivat,
Montenegro, tel/fax: +382(0)32/686-120*

E-mail: hidrografija@meteo.co.me <http://www.meteo.co.me/>

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA

Sales of charts and nautical publications

1. Zavod za hidrometeorologiju i seizmologiju Crne Gore – Sektor za hidrografiju i okeanografiju Tivat, Crna Gora, tel: +382(0)32/686-120

E-mail: hidrografija@meteo.co.me <http://www.meteo.co.me>

2. Uprava pomorske sigurnosti Bar, tel: +382(0)30/313-240 fax: +382(0)30/313-274

E-mail: info@pomorstvo.me <http://www.pomorstvo.me>

Izdaje: ZAVOD ZA HIDROMETEOROLOGIJU I SEIZMOLOGIJU CRNE GORE – Sektor za hidrografiju i okeanografiju

GLAVNI UREDNIK: direktor Zavoda za hidrometeorologiju i seizmologiju mr Luka Mitrović
UREDNIK: poručnik bojnog broda Branislav Gloginja
